

SPORT

Kurier

Heft Nr. 123

21. Jahrgang

13. April 2011

Auflage 4.500 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

Vier- u. Marschländer



Foto: M. Schneider

Begeisterung beim Rolf-Riedel-Cup des SCVM (S. 24)



Mitteilungsblatt der Vereine
SC Vier- und Marschlande
SV Altengamme
SV Curslack-Neuengamme

Aus dem Inhalt:

| | |
|----------------------------------|-------|
| Bildung in Bewegung | S. 8 |
| Sterne des Sports Berlin | S. 14 |
| „freundlich u. fair“ - S. 29 und | S. 16 |
| Rolf-Riedel-Cup | S. 24 |
| Sananedekade | S. 27 |
| Ehrenamt 2010 SCVM | S. 32 |
| SVA Splitter April 2011 | S. 34 |
| SVCN | S. 38 |

Neubau? Umbau? Modernisierung?

- Was Sie auch planen. Wir wissen wie es geht und was Sie dafür brauchen. Sprechen Sie uns an. Wir stehen Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite.
- Alles für den Garten? Besuchen Sie uns doch einfach mal.

Das Baustoff-Zentrum für Profis und Privatkunden

Kirchwerder Hausdeich 406
21037 Hamburg

GRUBE

Tel. 040 -79 31 32-0
Fax 040 -769 68-440

Niederlassung



Kirchwerder

7
WOCHEN
OHNE

Die Fastenaktion
der evangelischen Kirche
2011



ICH WAR'S!

Sieben Wochen ohne Ausreden
9. März bis 24. April 2011

SPORTLER RUFT SPORTLER

Sieben Wochen OHNE

Missionarisch in der Welt des Sports

Über Verzicht zum Gewinn

Für viele Menschen ist es schon zur Routine geworden, am Aschermittwoch in die traditionelle Zeit des „individuellen Fastens“ einzusteigen. Sie leben dann in der Gewissheit, dass sie nicht alleine sind beim Verzicht auf Alkohol, Süßigkeiten und vieles mehr. In diesem Jahr

hat die evangelische Kirche das Motto „Sieben Wochen ohne Ausreden“ empfohlen.

Man sollte es einmal ohne die kleinen Notlügen des Alltags probieren und Aufrichtigkeit üben. Die Teilnehmer an der „Fastenaktion“ wollen sich in einer großen Gemeinschaft bis zum Ostermontag lossagen von Gewohnheiten, die langfristig zur Sucht werden, der Gesundheit schaden oder das Leben in der Gemeinschaft belasten können.



Michael Garbers

Elektroanlagen GmbH

Beratung | Planung | Ausführung

Notdienst 0172-432 88 03

*schnell
fachgerecht
zuverlässig*

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|---------------------|
| Kundendienst | Funk Alarmanlagen | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-... Digitalfernsehen | E-CHECK |
| Videoüberwachung | Satelliten-/BK-Anlagen | 24 Std. Notdienst |

Kirchenheerweg 152
21037 Hamburg
Fax 723 87 10 • e-mail: g@rbers.com

040 **7 23 88 03**



ZEYN

HOLZBAU GmbH

Telefon 040/7372571 · Telefax 040/7375569

- **Zimmerei** • **Innenausbau**
- **Abbundtechnik** • **Tauchimprägnierungen**

Zeyn Holzbau GmbH · Durchdeich 127 · 21037 Hamburg

Haben sie es bis Ostern OHNE geschafft, so sollten sie spüren, dass es auch weiterhin durchaus OHNE geht.

Die Frist war aber nun einmal bis Ostern gesetzt, und das war vorerst auch gut so.

Es gibt Anhänger von „Sieben Wochen OHNE“, die ihre Verzichtphase von Ostern bis Pfingsten wählen oder noch andere Zeitspannen im Sinn haben. Dabei sollen alle frei bleiben auch in der Entscheidung, welcher Verzicht für Körper und Seele in Frage kommt.

Sieben Wochen OHNE ist nicht nur eine Phase des Verzichts auf individuell empfundene schädliche Einflüsse, sondern damit verbunden auch eine Phase der Besinnung, in der man intensiv in sich hineinsehen und sich neu orientieren kann. Vielen Menschen ist dabei der Verzicht nicht genug. Sie wollen das durch ein MIT erweitern.

Dabei gibt es wieder eine Unzahl von Möglichkeiten. In vielen Fällen entschließt man sich für mehr körperliche Aktivitäten. Tägliche Gymnastik wird plötzlich attraktiv. Man rafft sich zum regelmäßigen Joggen oder Walken auf und widmet sich wieder einmal einem früher gepflegten, aber inzwischen vernachlässigten Hobby.

Auch für Besuche von kulturellen Veranstaltungen wird der Kopf wieder frei. So können die Sieben Wochen Ohne zu wohltuenden Sieben Wochen MIT werden

Vier- und Marschländer Sportkurier
TOP im Heimatgebiet
 am 15. Juni 2011 neu mit
 Berichten aus dem Vereinsleben.

Impressum

| | |
|--------------------------|---|
| Herausgeber: | SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V. |
| Herstellung: | Verlag Helga Fiege In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379 |
| Verlag und Sportwerbung: | Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2 21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379 eMail: info@scvm1899.de |
| Redaktion und Anzeigen: | Gunnar R. Fiege eMail: kurier@scvm1899.de Tel.: (040) 793 19 379 |
| Druck: | HS Druck & Satz Service Curslackter Deich 145, 21039 Hamburg Tel.: (040) 723 37 01 |
| Erscheint: | alle zwei Monate |

und darüber hinaus das Leben farbiger gestalten. In jedem Fall führt der Verzicht zum Gewinn. Allen, die sich in der klassischen Fastenzeit

- von Aschermittwoch bis Ostern - befinden, wünsche ich ein angenehmes Durchhalten, vielleicht auch „ohne Ausreden“.

Erhard Dammeyer



SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03
 Internet: www.scvm.de - Di.: 17:00 bis 19:00 Uhr und Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr
 Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-KoNr.: 170704 - SCVM-Spenden-KoNr.: 170712

| | | | |
|-------------------------------------|--------------------|-------------------------------------|-------------------|
| 1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst | Tel.: 7375461 | Badminton - Heike v. Hacht-Albers | Tel.: 7239974 |
| 2. Vorsitzender - Bernd Hars | Tel.: 7230848 | Turnen - Anja Wulf | Tel.: 72370157 |
| 3. Vorsitzender - Karl Woller | Tel.: 7375423 | Gymnastik - Angelika Hadamitzky | Tel.: 7238546 |
| Kassenwart - Gunnar Fiege | Tel.: 7239190 | Judo - Olaf Lenz | Tel.: 01773228444 |
| Geschäftsführer - Martin Füllenbach | Tel.: 7238422 | Laufen / Walking - Dieter Gladiator | Tel.: 7230724 |
| Jugendwart - Marcel von Hacht | Tel.: 7233576 | Tischtennis - Lars Holster | Tel.: 22695844 |
| Presse - Stephanie Pelch | Tel.: 015118805858 | Trachtengruppe - Heiko Schmitt | Tel.: 7231142 |
| Fußball / Sportstätten - S. Niemand | Tel.: 7373490 | Theater99 - Harald Bröcking | Tel.: 7232949 |
| Handball - Marita Prorok | Tel.: 7373344 | Angeln - Peter Stut | Tel.: 01714782291 |
| Volleyball - Gundolf Witthoefft | Tel.: 7238591 | Schwimmen - Renate Flügge | Tel.: 7239323 |
| Basketball - Patrick Reich | Tel.: 01729813960 | Gesundheit - Angelika Hadamitzky | Tel.: 7238546 |

Mal kurz nachgedacht ...

Liebe Mitglieder, Freunde und Gönner unseres SCVM, liebe Leserinnen und Leser,

immer wieder freue ich mich, wenn ich den guten Zustand unserer Sportanlagen sehe.

Überall sorgen ständig viele fleißige Hände dafür, dass unsere Anlagen gepflegt und ansprechend aussehen. Es wird an vielen Stellen auch handwerklich solide gearbeitet um Veränderungen und Verbesserungen vorzunehmen.

Jetzt bekommt gerade das Clubheim am Elversweg ein komplett neues Dach mit Wärmedämmung und neuen Fenstern.

Am Sportplatz Zollenspieker, wurde nach der Fertigstellung des Kunstrasens, das ganze Umfeld sehr ansprechend hergerichtet. Immer wieder hört man von unseren Gästen wie schön die Anlage geworden ist.

Unsere Anlage in Fünfhausen ist ebenfalls sehr ansprechend mit der Halle, dem Rasenplatz und der Beachvolleyballanlage, allerdings mischen sich hier ein paar Wehmutstropfen in die Freude. Wir hatten in kurzer Zeit zweimal ungebeten Besuch. In beiden Fällen war der Schaden durch die Zerstörung an Türen und Fenster entsprechend groß. So

Hermann P.H. Garbers

Handelsgesellschaft mbH



ESSO Holzöl schwefelarm
ESSO OPTIPLUS Premium Holzöl schwefelarm
ESSO Super Diesel

Containerdienst seit 1991.

Unser Sortiment: **Heizöl, Diesel Propangas, Gasheizgeräte, Kohlen, Kaminholz, Holzbrikett, Holzpellets, Schmierstoffe und Abfallcontainer**

www.garbers-brennstoffe.de

Tel. 040/7230336 Fax 040/7238808

was ist sehr ärgerlich und ich frage mich was diejenigen dort Wertvolles vorzufinden glauben. Es hat dazu geführt, dass wir tätig werden mussten um Fenster und Türen zusätzlich zusichern.

Ich möchte Euch Alle bitten, in Zukunft aufmerksam zu sein und darauf zu achten, dass sich keine unbefugten Personen an unseren Anlagen zu schaffen machen oder womöglich beschädigen, sodass uns dadurch Kosten entstehen und Reparaturen vorgenommen werden müssen. Denkt bitte dran, es sind unsere Anlagen, die durch unsere Beiträge

zu dem geworden sind wie wir sie heute gerne sehen und auch gebrauchen wollen.

Jedem, dem nicht klar ist das wir mit unserem Gemeingut pfleglich umgehen sollten, bitte ich im Namen aller seine Einstellung mal zu überdenken. Allen anderen wünsche ich weiterhin viel Spaß und Freude beim Sport auf und in unseren Anlagen und grüße hiermit ganz herzlich aus Tatenberg als

1. Vorsitzender Euer
Norbert Kurfürst



Timmann

"Der Service macht's!"

Süderquerweg 651
21037 Hamburg



737 50 20



Warmwasserkomfort aus Sonnenenergie

AURON® DF Vakuumröhrenkollektor: Warmwasserkomfort der Extraklasse plus Heizungsunterstützung, auch an weniger sonnigen Tagen.

- Besonders flexibles Montagesystem.
- Möglichkeit der Schrägdach-, Flachdach-, Boden- und Fassaden-Montage.
- Hohe Beständigkeit und lange Lebensdauer.
- Hocheffiziente Nutzung der Sonnenenergie.
- Ideal für unsere gemäßigte Klimazone.
- Bestens geeignet zum nachträglichen Einbau.

Wir beraten Sie gerne.

elco

heating
solutions

KW KARL WOLLER

Gas- Wasserinstallation, Heizung,
Klempnerei, Bedachung
Allermöher Deich 70 - 21037 Hamburg
Tel.: (040) 737 54 23 - Fax: 737 59 00



Kinder-Fachtagung „Fit und Pfiffig“

12.02.2011

Zur Tätigkeit der Übungsleiter gehört es ja neben dem Engagement und der Liebe zum Verein auch dazu, sich ständig weiter zu bilden und an Kursen und Seminaren teil zu nehmen.

Im Februar veranstaltete der VTF zum 6. Mal die Fachtagung unter dem Motto „Fit und Pfiffig“. An diesem Tag wurden in Kursen verschiedener Bereiche wie Tanzspiele, Bildung, Rhythmus, Entspannung und Motivation Möglichkeiten aufgezeigt qualitativ anspruchsvoll Kindern die Gelegenheit zu bieten sich zu bewegen. Da die Bewegung und der Sport auch bei den Kitas, in der Schule und in der Gesellschaft einen immer höheren Stellenwert hat, hatten sich über 400 Teilnehmer/Innen angemeldet. Die Tatsache, dass die „regelhafte“ Bewegung sowie das freie Spiel die Persönlichkeitsentwicklung positiv beeinflusst hat ja

auch dazu geführt, einen großen Markt an „pädagogisch wertvollen“ Spiel und Sport Material hervorzubringen. Heute gehört ein umfangreiches Sportangebot zum Kindergarten-Alltag dazu. Soweit es finanziell umzusetzen ist, wird bei einem Kita Neubau die Turnhalle gleich mit geplant.

Bei all diesen Super Angeboten in Kindergarten und Schule ist der Vereinssport aber natürlich nicht zu ersetzen. Gerade hier werden noch einmal viele Bereiche abgedeckt oder ergänzt, die allen Kindern und Jugendlichen gut tun. Denkt man nur an eine sinnvolle Freizeitgestaltung die für die etwas älteren Kinder / Jugendlichen gerade hier im ländlichen Bereich so wichtig ist. Werden Kinder schon früh an das aktive Vereinsleben herangeführt, bleiben sie meistens dieser Gemeinschaft treu bzw.

Weiter auf Seite 8

**Wir bedrucken und beflocken
Ihre Shirts auch individuell!**

Sie erreichen uns per Telefon (040) 85 40 57 11
oder per eMail info@goodiesgmbh.de

gOODIES gmbh
werbemittelvertrieb
www.goodiesgmbh.de

Sie finden den SCVM
Fanartikelshop
unter
www.goodiesgmbh.de/47.html



SC Vier- und Marschlande

Hamburg



**FARBEN, TAPETEN
BODENBELÄGE, ROLLOS
UND GARDINEN**

Malermeister
Süderquerweg 305
21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 94 60



**MANFRED
KLEMMER**



Kindergarten Pusteblume

Zertifizierte SOALQE-Einrichtung
(Qualitätsentwicklungsverfahren für Kindertagesstätten)

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

kiga.pusteblume@t-online.de



Auf Empfehlung Ihres Gärtners: Qualitätserden von Floragard.

Spezialist in Substraten.

TKS Instant, Floraton, Floradur Gärtnererden,
Sondermischungen.

GEBR. RIEGE OHG

Hofschläger Deich 67 · 21037 Hamburg

Telefon 737 26 23 · Fax 737 46 18

Düngemittel, Vliesstoffe, Töpfe, Torf, Folien, Pflanzenschutz, Gartenbedarf.



Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

ES KOMMT DARAUF AN, WAS MAN DARAUS MACHT!

Ochsenwerder Elbdeich 301a
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.

- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

Wolfgang Wehr

Gartenbaugeräte

Verkauf · Wartung · Reparatur
– Minibagger-Vermietung –

Kirchenheerweg 1 · 21037 Hamburg

Telefon (040) 723 88 60



Fortsetzung von Seite 6

Freundschaften haben einen gemeinsamen Konsens. Als Mutter von zwei jugendlichen Kindern habe ich meine positiven Erfahrungen. Mit Eintritt in die Pubertät gilt es negativen Einflüssen jeglicher Art keinen Raum zu bieten. Dies fällt eben leichter, gerade wenn Kinder viele aktive Erlebnisse hatten d.h. eine schöpferische Aktivität fördert das Selbstwertgefühl mit einer sicheren

Identität. Diese Entwicklung kann ausschließlich nur das selbst aktiv Erlebte hervorbringen. Keine Wissenssendung oder Lern-Computerspiel der Welt kann das leisten. Wissenschaftliche Untersuchungen belegen immer wieder den negativen Einfluss von übermäßig konsumierten Medien. Hierüber hat zur Eröffnung der Gastreferent, Herr Dr. med. Eckhard Schiffer sehr anschaulich und eindringlich seinen Vortrag gehalten.

Von einem Kurs, den ich besucht habe, möchte ich meine Eindrücke berichten, oder wie heißt es immer so schön: „Was nehme ich mit nach Hause“?

Bildung in Bewegung

Der einzige Kurs der draußen statt fand. - Warum?

Bewegung ist schwierig auf dem Stuhl im Klassenzimmer zu vermitteln. Was kann ich also alles auf einem kurzen Rundgang draußen entdecken, ausprobieren und lernen?

Das Angebot ist tatsächlich so groß: Physik, Mathematik, Naturwissenschaft. Für all diese (in der Schule gähnend langweiligen) Themen kann man draußen ganz nebenbei und spielerisch Beispiele finden. Ich habe es zu Hause mit meinem Sohn, 13 Jahre, ausprobiert. Bei der Ansage (Ansprache - nicht Vorschlag) raus zu gehen kam erwartungsgemäß Ablehnung, schon allein wegen der Wettertemperatur. Dies änderte sich sehr schnell als wir unterwegs waren. Und ganz nebenbei haben wir Biologie, Sport, Geschicklichkeitsübungen, Phantasie und

natürlich zwischenmenschliche Kommunikation „gelebt“. Es war ein überaus harmonischer Tag.

Was heißt das nun für die Arbeit mit Kindern in unserem Verein. Wir von der Turnabteilung haben sicher das Ziel den Kindern Turnübungen wie Vorwärtsrolle und Aufschwung beizubringen. Dies natürlich immer mit Hinblick auf den persönlichen Lernzuwachs jedes einzelnen Kindes. Denn jeder bringt unterschiedliche Voraussetzungen mit. Die sichtbare Kompetenzerweiterung und der Stolz des Kindes eine neu erlernte Übung uns oder seinen Eltern zu präsentieren, das ist es, das uns zeigt, was wir machen im Verein ist wertvoll und wichtig.

Einige Dinge, die bei dem eingangs erwähnten Kurs besprochen wurden, fand ich in den Veranstaltungen wieder, die wir über das Jahr anbieten, wie z.B. den

PETER VOGLER Versicherungskaufmann (BwV) Sozialökonom

Mehr als nur von A nach B

● Der Itzehoer Kfz-Schutz

AGENTURPARTNER
GESUCHT !!

... und gut. ✓

Ochsenwerder Landstr. 76, 21037 Hamburg, Tel. 040 7373561

vogler@itzehoer-vl.de, www.vogler.itzehoer-vl.de

Itzehoer
Versicherungen



Spiel & Spaß Vormittag und das Kids Camp in Scharbeutz. Dort prägen sich die aktiven, positiven Erlebnisse ein. Ich denke noch an die Gruppe Mädchen die sich stundenlang mit den vielen Weinbergschnecken beschäftigt haben, ihnen einen „Stall“ bauten und Namen gaben. Die einzige Einmischung von uns Erwachsenen war der Hinweis die Tiere nach dem Spiel wieder ihrer natürlichen Umgebung zuzuführen. Oder der Junge der bei einem Spaziergang abends an der Ostsee noch ewig bis nach Sonnenuntergang an einem Sitz aus Sand baute, so weltvergessen und friedlich. Wir gaben ihm mit einer Betreuungsperson die Zeit die es eben brauchte.

Dies sind Beispiele für die Wertschätzung des kindlichen Tuns.

In diesem Sinne: Wir sind weiter mit großer Motivation für Eure Kinder da. Und meine persönliche Meinung: Ohne den Einsatz mindern zu wollen, den Markt an pädagogisch wertvollem Spielgerät mit tausend Möglichkeiten zu bestücken, nehmen wir doch wieder öfter die Möglichkeit wahr und gehen mit unseren Kindern raus. Dort steht das Abenteuer kostenlos zur Verfügung, praktisch als „freeware“.

Februar 2011, von Birgit Campbell und Melanie Ahuis



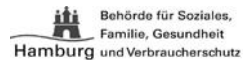
Kinderturnen im Verein

Bewegung schenken



www.kinderturnen-hamburg.de

Mit freundlicher Unterstützung



CARSTEN RATHMANN

Containerdienst & Entsorgung

Süderquerweg 24 • 21037 Hamburg

Tel. 040 / 723 88 76 Mobil: 0171 / 213 62 14

VIERLÄNDER VOLKSLAUF



ES IST WIEDER SOWEIT
AM 15. MAI 2011 STARTET DER

VIERLÄNDER VOLKSLAUF



7. VIERLÄNDER VOLKSLAUF

Veranstaltet wird der Volkslauf vom Laufftreff des SCVM zusammen mit dem Jugendzentrum Vierlande.

Um 9:50 Uhr startet der Schülerlauf über 1,0 km in den Altersklassen A, B, C und D von 5 bis 15 Jahren.

Um den Leistungen der Kinder besser gerecht zu werden, gibt es in diesem Jahr Siegerehrungen in allen 4 Altersklassen. Das Geld dafür hat uns die Bezirksversammlung Bergedorf aus Ihren Sondermitteln zur Verfügung gestellt.

Um 10:05 Uhr starten dann die Erwachsenen Läufer/innen sowie die männl. und weibl. Jugend A+B (Jahrgänge 1992-1995) den 10,00 km Hauptlauf.

Der 3,0 km Jugendlauf für die männl. und weibl. Jugend A + B (Jahrgänge 1992 und jünger) startet um 10:10 Uhr.

Anmelden kann man sich unter: www.vierlaender-volkslauf.de

Bei größeren Gruppen geht auch eine Sammelanmeldung. Die Liste sollte Namen, Vornamen, Jahrgang und männl./weibl. enthalten, dann schickt sie bitte an:

D. Gladiator, Süderquerweg 318, -21037 Hamburg oder einfacher per E-Mail an: Dieter.Gladiator@web.de

Startbeiträge:

10 km Hauptlauf: Erwachsene 8,00 € / Jugendliche 5,00 €
3 km Jugendlauf - 4,00 € / 1km Schülerlauf - 3,00 €

Bitte geben Sie uns eine Einzugsermächtigung oder überweisen Sie den Betrag auf das Konto 1025 12 bei der Vierländer Volksbank. BLZ 20190301 (Stichwort Volkslauf)

Das Teilnehmerfeld ist in allen vergangenen Jahren stetig gewachsen.
Wir würden uns alle freuen, wenn es in diesem Jahr so weiter geht.



REITSPORTARTIKEL bei
GARTENBAUBEDARF
W. HOFFMANN



Pflegeprodukte • Putzkisten • Gerten • Bürsten • Striegel • Reithosen • Westen
Sicherheitshelme • Handschuhe • Verleih von Turnier-Jackets für Kinder

Kirchwerder Hausdeich 163 • 21037 Hamburg • Telefon (040) 723 13 70 • Telefax (040) 723 28 34



GRANIT MARMOR OLAF DIRCKS STEINMETZMEISTER

SANDSTEIN

Küchenarbeitsplatten
Waschtische
Natursteintreppen
Bodenbeläge

Tischplatten
Fensterbänke
Individuelle
Steinmetzarbeiten

Grabmale
Grabeinfassungen
Nachschriften
Restaurierungen

Süderquerweg 123 · 21037 Hamburg · Tel: 040 / 723 00 42 · Fax: 040 / 723 88 84



METALLBAU SCHLOSSEREI HEIZUNGEN GEWÄCHSHÄUSER

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

Karl-Heinz Wulff

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244
21037 Hamburg

Henri's



- Belegte Brötchen
- Partyservice
- Mittagstisch

Inh. Hans-Henri Schultz
Kurt-A.-Körber-Ch. 74a
21033 Hamburg

Tel.: 724 25 29 · Priv.: 723 96 44
Mobil: 0171 - 106 84 15

Lieferung auch an Sonn- und Feiertagen
im Raum Vier- und Marschlande frei Haus.
Bitte Prospekt anfordern.

Meisterbetrieb
**CWV
WARNECKE**

Garten- und Landschaftsbau

Christian Warnecke
Gärtnermeister

Dorferbogen 3
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 30 37
Telefax (040) 737 37 72

Fachgerechte Ausführung

von Garten-, Neu- und Umgestaltung, Plaster- und Plattenarbeiten, Natursteinarbeiten, Teichbau und Wasserläufe, Holz im Garten, Neu- und Umpflanzenarbeiten, Baumfällarbeiten, Gehölz- und Obstbaumschnitt, Gartenpflege und vieles mehr...

Fitness Wochenende in Timmendorf

Mitte Januar machten die aktiven Turner der Jedermann Gruppe einen Ausflug nach Timmendorf. Und wir wären nicht die Jedermann Gruppe, wenn wir uns dort zu Kaffee und Kuchen zusammen gefunden hätten.

Von Freitag bis Sonntag stand Sport auf dem Kalender. Fitness & SPA Wochenende organisiert vom VTF.

Unter der netten Anleitung von unserer Leiterin Julia endete der Freitag im Ma-

ritim Hotel mit einer intensiven Fitness Einheit. Samstag vor dem Frühstück eine Stunde Aqua Fitness - Frühstück - Walken am Timmendorfer Strand - Mittag essen - Pause - Fitness - und so ging es weiter.

Das Urlaubsgefühl entstand jedes Mal, wenn wir uns zu Tisch setzen konnten, das leckere Essen wurde gebracht oder wir uns am reichhaltigen Buffet je nach Geschmack aussuchen durften. Herrlich,

keine Überlegung, was koche ich heute. Und somit liegt es ja auch nahe, dass man nach so viel Entspannung nicht träge in den Fahrstuhl steigt. Wir nahmen selbstverständlich das Treppenhaus um in unser Zimmer in den 6. Stock zu gelangen.

Allerdings wäre von alleine sicher niemand auf diese Idee gekommen, wenn uns Anja da



Zertifizierter Fachbetrieb

- Heizungsbau und Solaranlagen
- Sanitär- und Abwassertechnik
- Barrierefreie Bäder
- Bauklempnerei



SANITÄRTECHNIK

Harald Witthöft

Spadenländer Hauptdeich 15 737 36 95
21037 Hamburg

Telefax 737 55 46

Schmeißen Sie
Ihren "Alten" raus.
Brennwerttechnik
zu fairen Preisen
mit
Meistergarantie

nicht ein wenig auf die Sprünge geholfen hätte.

Am Sonntag 20 Minuten den Morgen begrüßen - am Strand. Doch für schlappe 20 Minuten ziehen wir uns nicht die Sportsachen an um danach wieder in zivil zum Frühstück zu gehen. Also Ansaße von unserer ÜL Anja 7:30 Uhr treffen zum Walken - na gut, weil Sonntag ist, dann eben um 7:45 Uhr. Diesmal in die andere Richtung. Auch sehr schön. Bis auf ein paar Hundebesitzer waren kaum Menschen unterwegs. So lässt sich wirklich wunderbar der Tag begrüßen, auch wenn die Sonne nicht „Hallo“ gesagt hat. Nach so viel Hitze kann man schon mal übermütig werden, also Schuhe und Socken aus und eine Runde durch die See.

Kneippsche Anwendungen inklusive, nur schade, dass der lange Weg über den eiskalten Sand bis zum Hoteleingang noch zu überwinden ist. (Beweisfotos gibt es leider keine).

So ging ein aktives Wochenende zu Ende. Wir hatten alle mächtig Spaß, so dass es sicher eine Wiederholung gibt.

Wer neugierig auf die Jedermann-Gruppe geworden ist, wir sind jeden Mittwochabend sportlich, von 20:00 Uhr bis 21:30 Uhr in der großen Halle in Kirchwerder. Das Programm ist abwechslungsreich: Gerätturnen, Gymnastik, Ballspiele, Ausdauer-Training usw. Komme doch mal vorbei ! (Altersgruppe + 20 Jahre)



Ein Freund des Sports
berät Sie in
allen Küchenfragen

Witthöfts Küchentechnik

Beratung · Verkauf · Montage

Elversweg 1 · 21037 Hamburg

Tel. (0 40) 7 37 31 21 · Fax (0 40) 7 37 40 52

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Vertragspartner

poggenpohl goldreif pro·norm

Preisverleihung „Sterne des Sports“

Berlin 07.02.2011 Der Bundespräsident Christian Wulff zeichnete die Einradabteilung des SCVM für das soziale Engagement bei der Arbeit mit Kindern aus. Sabrina Bittkau nahm stellvertretend für alle Ehrenamtlichen der Einradabteilung die Urkunde und einen Scheck über 1000.- Euro für den erlangten 17. Platz in der Bundeswertung entgegen. Zur Seite stand ihr Carsten Voß von der Vierländer Volksbank, die zum ersten Mal den Wettbewerb für Hamburg durchgeführt hat.

Der Vorstand des SCVM begleitete die Abteilungsleiterin Anja Wulff und Sabrina Bittkau, die die 15seitige Präsentation ausgearbeitet hatte. Die einhellige Meinung: Eine ganz tolle Veranstaltung, man konnte viele Anregungen von den anderen Vereinen mit nach Hause nehmen.

Hier noch ein paar Auszüge aus der Pressemappe:

Der Bundespräsident, der Schirmherr des DOSB ist, zeigte sich sehr angetan von dem Engagement der Sportvereine und hob ihr Wirken für das Gemeinwe

sen besonders hervor. Wulff: „Die vielen tausend Ehrenamtlichen und die Sportvereine sind eine der tragenden Säulen unserer Gesellschaft. Ihr unermüdlicher Einsatz kann nicht hoch genug gewürdigt werden.“

„Die Auszeichnung ‘Sterne des Sports’ steht für die große Vielfalt des Sports und die Bereitschaft der Vereine, gesellschaftliche Verantwortung zu übernehmen“, sagte DOSB-Präsident Thomas Bach: „Diese Verantwortung wird in unseren Sportvereinen Tag für Tag durch ehrenamtlich tätige Menschen mit großem Engagement gelebt.“ BVR-Präsident Uwe Fröhlich lobte den Einsatz der Vereine: „Es ist beeindruckend, wie vielfältig und intensiv das soziale Engagement von Sportvereinen in Deutschland ist. Als regional verankerte und von Sozialreformern gegründete genossenschaftliche Kreditinstitute freuen wir uns, diese Form des bürgerschaftlichen Engagements vor Ort mit den ‘Sternen des Sports’ zu unterstützen.“

Also, auf zur nächsten Bewerbung!!!!

www.sterne-des-sports.de



Sterne des Sports bei der Vierländer Volksbank



Fotos: Bienert/Göpfert

Berlin am 07. Februar 2011



BVR-Präsident Uwe Fröhlich und DOSB-Präsident Thomas Bach gratulieren dem SCVM

Sabrina Bittkau im Gespräch mit Bundespräsident Christian Wulff



Hohe Auszeichnung für die 1. Liga des SCVM

Der Sparda-Bank - freundlich & fair-Preis - wurde zum 6. Mal verliehen

Es war ein würdevoller Rahmen: Im Hotel Steigenberger wurde die 6. Preisverleihung vom Sparda-Bank - freundlich & fair - Preis durchgeführt. Vor zweieinhalb Jahren startete der Sparda-Bank - freundlich & fair - Preis im Hamburger Fußball-Verband.

Am 7.3.2011 wurden insgesamt 14 Mannschaften aus 13 Spielklassen für ihr faires Verhalten in der Hinrunde 2010/2011 geehrt und erhielten insgesamt 21.000 Euro an Preisgeldern. Zahlreiche Ehrengäste waren dabei: Sport-Staatsrat Rolf Reincke, die sportpolitische Sprecherin der SPD-Fraktion Juliane Timmermann, DFB-Vizepräsident Karl Rothmund, die Bundesligaspielerin



Fenster · Türen · Innenausbau
Rolladen · Markisen · Wintergärten
Möbelbau · Schränke · Treppen
Parkett · Reparaturen

Günter Kröger Tischlerei
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

TISCHLEREI
KRÖGER

Janina Haye (Kapitän der HSV-Frauen), der Bürgermeister von Buchholz Wilfried Geiger, die Präsidiumsmitglieder des HFV mit Präsident Dirk Fischer an der Spitze und die Vertreter der Sparda-Bank mit Abteilungsdirektor Dieter Miloschik an der Spitze unterstrichen mit ihrer Anwesenheit die Bedeutung des Fairnessgedankens im Fußball.

Im Mittelpunkt stand wieder einmal Buchholz 08. Unglaublich aber wahr - schon zum 6. Mal hintereinander gewann Buchholz 08 in der Oberliga Hamburg den Sparda-Bank - freundlich & fair - Preis!

Außerdem bemerkenswert: Freundlich und fair und darüber hinaus auch noch überaus erfolgreich sind

der SC Vier- und Marschlande und der VfL Pinneberg. Beide Teams belegen in ihren Landesliga-Staffeln den 1. Platz und in der Wertung für den Sparda-Bank - freundlich & fair - Preis belegen die Teams Platz 1 und 2!

Sieger der Landesligen: SC Vier- und Marschlande - 1. Herren mit Faktor 1,40

Dirk Fischer: Als Spitzenreiter der Landesliga Hansa-Staffel ein weitere Paradebeispiel für Fairness und gute Leistungen und das als Aufsteiger aus der Bezirksliga, Glückwunsch an das Team von Trainer Schönteich und die Abteilungsleitung des SCVM!

Das drum und dran auf: <http://www.youtube.com/watch?v=IwUfCodk8mY>

Sowie alle Preisträger und weitere Infos auf der HFV-Seite unter Informati-onen.

Auch die 2. Senioren des SV Altengamme gesellten sich zu den Preisträgern: Senioren*: Blau-Weiß 96 Schenefeld 3. Sen. und SV Alten-

gamme 2. Sen. 0,00 bei 11 Spielen Bei den Senioren gab es gleich 19 Mannschaften mit dem Quotienten 0. Die Gewinner BW 96 und Altengamme hatten als einzige 11 Spiele bestritten und teilen sich jetzt den Gewinn.

Siegfried Niemand



Spielführer der 1. Liga Matthäus Kosik im Interview

MALEREIBETRIEB

J. Kahmann GmbH

- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14



Wir lieben jedes Trampolin!



Hallenwechsel fürs Showprojekt.

Am 26. Februar 2011 haben wir den Samstag mal wieder in der Turnhalle verbracht. Von 10-14:00 Uhr hatten wir die große Turnhalle in Kirchwerder „gebucht“. Unser Motto lautete „Move to Rhythm“. Aber daraus wurde nix... Zuerst hatten wir die Nachricht bekommen, dass aus unserem Traum, ein zweites Minitrampolin in Zollenspieker zu bekommen, nichts wird. Nur für uns 12 Mädels ist das einfach zu teuer. Dann kam die notwendige Lieferung für unser Motto nicht rechtzeitig an. Und das hatte schon gereicht, unsere Laune kurzzeitig auf Nullkurs zu bringen. Zum Glück wissen wir, was unsere Laune ruckizucki wieder



auf Zack bringt:

TRAMPOLIN SPRINGEN!

Der servicefreundliche
Abholmarkt



Sander Deichweg 5
21037 Hamburg
Kirchwerder
Tel.: 723 04 44
Fax: 723 93 61

Geöffnet von 8:00 bis 12:00 Uhr
und von 14:00 bis 18:00 Uhr

Samstag
von 8:00 Uhr bis 13:00 Uhr
durchgehend

Dienstags Ruhetag

Riecken's Getränke Depot

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Seit 119 Jahren
in unserer
Region!

Kontinuität, Solidität und modern

 Vierländer Volksbank eG

- immer menschlich und persönlich

Süderquerweg 155, 21037 Hamburg
Telefon: 040 / 79339-0 Fax: 040 / 79339-139
E-Mail: mail@vierlaender-volksbank.de
Internet: www.vierlaender-volksbank.de

Aber am allerliebsten ist uns bei der Trampolin-springerei natürlich das große Trampolin! Uns fehlte ein bisschen Übung – immerhin hatten wir seit einem Jahr keine Gelegenheit mehr dazu – und deshalb durften wir das volle Programm genießen. „Tuchgewöhnung“, Aufwärmen, Grundsprünge, Grundsprünge, Grundsprünge....



Minitramp zu viert...



Minitramp versteckt...

Fortsetzung von Seite 19



Minitramp überraschend...



... oder einfach nur verrückt !



aktiv markt

Harald Eggert

- tägliche Frische
- tolle Angebote
- top Qualität



Durchdeich 72 · 21037 Hamburg-Fünfhausen
Telefon (040) 737 21 15 · Fax (040) 737 21 14

INTERSPORT[®]
BERGEDORF

Hiltrud Humpohl
Alte Holstenstr. 44, 21031 Hamburg
Tel: 040/721 10 06 Fax: 040/721 29 63

SPORT
ABC

Bergedorferstr. 106, 21029 Hamburg, Tel.: 040 / 790 11 453, Fax: 040 / 790 11 459

Aus Liebe zum Sport

VIERLÄNDER REISEBÜRO

Neuengammer Hausdeich 215 - 21039 Hamburg
Telefon: 040 / 73 50 80 80 - Fax: 040 / 73 50 80 99
 email: info@hartmann-tours.com - www.hartmann-tours.com



Dieter Hartmann

Makrelenangeln in der Nordsee 25. Juni 2011

Busfahrt ab/bis Reisebüro (EDEKA Niko Clausen)
Abfahrt des Schiffes ab Neuharlinger Siel
Angelzeit 6 Stunden - Preis pro Person 70.- €

Und dann natürlich auch noch Salto vorwärts und Salto rückwärts!

Da waren die 4 Stunden doch fast schon wieder zu kurz! Wir sollten einfach öfter nach Kirchwerder umziehen. Nur um das große Trampolin zu nutzen. Deshalb werden wir diese Halle einfach nochmal besuchen! Auch wenn ein zweites Minitramp in Zollenspieker einfach großartig wäre!

Und hier noch der Beweis, dass wir, auch wenn wir nicht vollständig waren - sehr viel Spaß hatten:

Viele Liebe Grüße
 aus der Turnabteilung !

Das Showprojekt.





Faschingfeier „De aus Ochse





Eenrad Kinnners" enwerder



Rolf-Riedel-Cup des SCVM 2011

Am 27. Februar 2011 fand zum bereits 3. Mal der Rolf-Riedel-Cup der SCVM-Fußballer des Jahrgangs 2002 statt.

10 Teams aus Escheburg, Aumühle, Apfen, Schnelsen, Nettelburg-Allermöhe und Düneberg kämpften mit 3 Teams vom SCVM und dem Titelverteidiger JSG ACN um die begehrten Pokale.

Vollbesetzte Tribünen sorgten für eine fröhliche und entspannte Atmosphäre.

Das souveräne und ruhige Schiedsrichtergespann tat sein übriges dazu, so dass

es ein harmonisches Turnier mit vielen tollen und spannenden Spielen gab.

In den 27 Spielen fielen über 50, teilweise spektakuläre Tore - trotz hervorragender Torwartleistungen.

Das Halbfinale ergab 2 spannende Derbys, in denen sich Escheburg gegen SCVM und JSG ACN nach 7-Meter-Schüssen gegen SV N.A. durchsetzen konnte.

Am Ende siegten, in einem spannenden Finale, wieder unsere Nachbarn von der JSG ACN mit 1-0 gegen den Eschebur-



Foto: M. Schneider

FÜNFHAUSENER



Geb. KOHLEPP

KOHLEPP

GETRÄNKE- & WEINHAUS

Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg
Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45

Kühlservice

Tische und
Stühle

Ware auf
Kommission

Kofferraum-
service



Foto: M. Schneider

ger SV und wurden damit verdienter Turniersieger und konnten ihren Titel verteidigen.

Wir möchten uns an dieser Stelle noch mal bei allen Zuschauern und Spielern für ein schönes Turnier bedanken.

Unser Dank gilt auch noch mal unseren Sponsoren **Rolf-Riedel-Transporte** und **Fisch-Lenz** sowie allen Eltern, die intensiv zum Gelingen des Turniers beigetragen haben. Die Erlöse aus dem Catering gehen in die Mannschaftskasse und werden bei der traditionellen Sommerausfahrt auf den Kopf gehauen.

Wir freuen uns schon auf den 4.Rolf-Riedel-Cup 2012!

Trainer & Betreuer SCVM 2002er
Sven Steffens

Weiter auf Seite 28 !!



„Qualität vom Wochenmarkt“



FISCH LENZ

**Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten
aus Fluß und Meer !!!**

Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !



Die Mannschaft der JSg ACN bei der Siegerehrung

Foto: M. Schneider

Anmerkung der Redaktion

Diese tollen Fotos vom Rolf-Riedel-Cup hat uns der Fotograf Martin Schneider zur Verfügung gestellt. - Noch einmal herzlichen Dank dafür!

Ich finde, sie zeigen eindrucksvoll die Fähigkeit unter schwierigen Lichtverhältnissen tolle Sportaufnahmen machen zu können. Wer Mannschaftsfotos oder Bilder seiner Kinder haben möchte, sollte sich den Namen merken. www.ms-f.de

"Geht nich, giff't nich!"



HEIZUNGSBAU METALLBAU

Wintergärten • Vordächer • Gewächshäuser • Türen
und Torsysteme • Treppen und Balkone • Zaunanlagen
Öl- Gas- Solarheizung • Wartungsverträge • Notdienst

Telefon: (040) 723 52 66 • www.hermann-harden.de



SPORT ist im Verein erst schön



Orientalisches Fest der Gruppe „SANANEDEKADE“

26.02.2011

Nach vielen Vorbereitungen und Abstimmungen war es endlich am 26.02. wieder soweit. Das orientalische Fest der Gruppe SV-Altengamme „SANANEDEKADE“ konnte beginnen.

Zahlreiche Gäste und Besucher füllten die orientalisch dekorierte Sporthal-

le. Das Programm war eine gelungene Darbietung aus vielen verschiedenen Tanzrichtungen, die sich in den letzten Jahren aus dem orientalischen Tanz entwickelt haben. Eröffnet wurde das Programm mit der Kindertanzgruppe von Ira aus dem Tanzhaus Bergedorf.

Der Bazar fand regen Zuspruch eben-

Weiter auf Seite 30



EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG

**EWALD
HAMBURG**

Raum³

Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de

Fortsetzung von Seite 29

so wie die vielen kleinen kulinarischen Köstlichkeiten, die mit angeboten wurden.

Am Ende gab es wieder eine Choreografie, die von 3 unterschiedlichen Gruppen zusammen getanzt wurde. Es hat wunderbar geklappt, obwohl nur einmal zusammen geprobt wurde.

Bei der Verabschiedung waren fast alle mitwirkenden Gruppen auf der Bühne und bedankten sich bei dem tollen Publikum.

An dieser Stelle möchte ich meinen herzlichen Dank an alle Mitwirkenden und die vielen Helfer im Hintergrund, aussprechen. Dadurch wurde es ein schöner Abend in entspannter Atmosphäre.
Astrid (Samira)



Ausführung von:

- An-, Um- und Neubauten
- Reparaturen
- Sanierungen
- Stahlbetonarbeiten
- Fliesenarbeiten

BAUUNTERNEHMUNG

Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44
Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf

Fairness-Preis für die Ü-50 Fußballer des SVA

In Zusammenarbeit mit dem HFV vergibt die Sparda-Bank Hamburg den „freundlich & fair-Preis“.

Dieser soll das Fair-Play im Amateurfußball auf den Fußballplätzen fördern.

Nach einem Punktekatalog wird jede Mannschaft im Frauen- und Herrenbereich, von der Oberliga bis zu den Senioren bewertet.

Unsere Ü-50 Senioren-Fußballer wurden auf Grund ihres fairen Verhaltens wäh-

rend der Hinrunde vom 1.7.-30.11.2010 ins Hotel Steigenberger eingeladen.

Da auch die Senioren der Spvg. Blau-Weiß 96 die gleiche Anzahl der Spiele und ebenfalls 0 Punkte vorweisen konnte, haben wir uns die Prämie von 1000 Euro geteilt.

Die Verleihung der Preisgelder verlief in einer sehr angenehmen Atmosphäre. Sie wurde vom HFV-Präsidenten Dirk Fischer und Herrn Miloschek von der

Weiter auf Seite 32



seit 1890

21037 Hamburg, Kirchwerder Elbdeich 57, Tel. 723 00 95

**Hermann Garbers Nachf.
Heinz Garbers GmbH.
Straßen- und Tiefbau**

Asphaltbau - Steinsetzerarbeiten
Rohrleitungsbau - Erdarbeiten
Kellerwandsanierung - Sielbau

Fortsetzung von Seite 31

Sparda-Bank vorgenommen. Jede Mannschaft ist mit einigen Sätzen vom Pressesprecher des HFV, Carsten Byernetzki, vorgestellt worden.

Wir haben uns über diese Auszeichnung sehr gefreut und werden ihn für einen

Mannschaftsabend zum Saisonende verwenden. Dieser Preis sollte auch Ansporn für alle Mannschaften sein, sich fair und respektvoll dem sportlichen Gegner gegenüber auf den Fußballplatz und auch außerhalb des Platzes zu verhalten.

Mit sportlichem Gruß Dieter Wulff



SPORT *ist im Verein erst schön*

Plansecur – zum Thema Werte, Geld und Beratung

Das sind Sie uns wert.

Wir Beraterinnen und Berater der Plansecur sind so individuell wie die Menschen, die bei uns finanziellen Rat suchen. Aber bei aller Vielfalt – eines verbindet uns alle miteinander: ein verbindliches und integeres Wertefundament, das Orientierung schenkt und uns in die Lage versetzt, für unsere Kunden und Kollegen berechenbare und verlässliche Partner zu sein. Rufen Sie mich an, wenn Sie mehr Informationen wünschen.



Hermann Eggers
Gesellschafter · Finanzplaner
Horster Damm 203 · 21039 Hamburg
Fon 040/721 10 77 · Fax 040/721 47 21
h.eggers@plansecur.de · www.plansecur.de/h.eggers

 **PLANSECUR**
Die Finanzplaner.

Wir optimieren ihr Büro !

Zukunfts- und Serviceorientiert:



menger

BÜROKOMMUNIKATION

**IHR GUTER PARTNER
IN ALLEN BELANGEN
FÜR BÜRO & TECHNIK**

Tel.: 040 / 713 702 63 - Fax: 040 / 713 702 64 - Mob.: 0171 / 230 6928

web: www.menger-buerokommunikation.de - mail: menger-buerokomm@t-online.de



**Sanitärtechnik
Gasheizungen
Bauklempnerei
Druckentwässerung**

Walther H.W. Meyer GmbH

Curslackter Deich 315 · 21039 Hamburg · Tel. (040) 723 22 51 · Fax (040) 723 34 36

Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,
ich berate Sie gern.



THOMAS VON HACHT



Garten- und Landschaftsbau

Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaatarbeiten
- Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten

Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:

Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887

Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg



Botschafter Ehrenamt 2010 im SCVM

Anlässlich der Generalversammlung am 25.03.2011 des SCVM im Schümann's Gasthaus wurden traditionell wieder Botschafter für das Ehrenamt geehrt.

In diesem Jahr hatte der neue 1. Vorsitzende Norbert Kurfürst die freudige Aufgabe die vom Vorstand ausgewählten Übungsleiter mit der Ernennung zum „Botschafter des Ehrenamtes 2010“ zu überreichen.

Stellvertretend für alle Ehrenamtlichen im Verein, fiel die Wahl des Vorstandes in diesem Jahr auf **Melanie Ahuis** und **Dieter Gladiator**. Melanie engagiert sich seit 8 Jahren in der Turnabteilung und Dieter leitet den Lauftreff des SCVM.

So wurden sie stellvertretend für die ca. 200 anderen Übungsleiter und die vielen anderen Ehrenamtlichen im Verein geehrt.



BESTATTUNGEN

E. LEVERENZ GmbH

Enne Leverenz
Susanne Leverenz



Michael Krüger
Walter Leverenz

Lohbrügger-Landstrasse 145 a 21031 Hamburg August-Bebel-Strasse 208 - 21029 Hamburg
Reinbeker Weg 13 - Moorkoppel 14 - 21465 Wentorf - Waldstrasse 19 - 21425 Brunstorf

www.leverenz-bestattungen.de

Sie sind ein leuchtendes Beispiel und ihnen gebührt der Dank aller Mitglieder unseres Vereins, denn ohne unsere

ehrenamtlichen Mitarbeiter könnte der Verein nicht existieren.

G.F.



Die Botschafter des Ehrenamts 2010 mit dem Vorstand des SCVM v.l.: Gunnar Fiege, Norbert Kurfürst, Melanie Ahuis, Dieter Gladiator, Karl Woller und Bernd Hars



Kompetenz und Service ganz in ihrer Nähe.

PROVINZIAL

Alle Sicherheit für uns im Norden

Hamburger Feuerkasse



Wolfgang Blättermann e.K.

Süderquerweg 55, 21037 Hamburg
Telefon (040) 7239922, Telefax (040) 7238472

S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift: Wolfgang Schween, Altengammer Hauptdeich 44
 und Vereinslokal: Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81
 Leiter der: Peter Kohls, Altengammer Elbdeich 182, 21039 Hamburg
 Geschäftsstelle: Telefon: (s. Vereinslokal)
 erreichbar: Montags von 20:00 bis 22:00 Uhr im Vereinslokal
 Internet: www.sv-altengamme.de
 E-mail: info@sv-altengamme.de

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - Giro-Kto: 20026102 / Spenden-Kto: 20026110

| | | | | | |
|------------------|------------------|--------------------|----------------------|--------------------|-----------------|
| 1. Vorsitzender: | Bernd Mohr | Tel.: 7236186 | Turnen: | Jutta Kröger | Tel.: 72697379 |
| 2. Vorsitzender: | Marlis Karlisch | Tel.: 7235149 | Tanzen: | Michaela Alpen | Tel.: 79417160 |
| Schriftführer: | Thomas Puffarken | Tel.: 7207335 | Volleyball: | Achim Eggert | Tel.: 73925195 |
| Kassenwartin: | Andrea Graf | Tel.: 7235545 | Tischtennis: | Kalle Poth | Tel.: 7235889 |
| Liga 1. Herren: | Ralf Herbrechter | Tel.: 0172 7256491 | Tisch./Jugend: | Jürgen Brust | Tel.: 7235590 |
| Liga 2. Herren: | Nils Witte | Tel.: 015112704225 | Badminton: | Sabine Dörhöfer | Tel.: 7235915 |
| Gesundheit: | Marlis Karlisch | Tel.: 7235149 | Schiedsrichter: | Peter Kohls | Tel.: 7235448 |
| Fußball-Jugend: | Dierk Utecht | Tel.: 7235105 | Nordic Walking: | Barbara Seeböhm | Tel.: 74129266 |
| Fußball-Mädchen: | Britta Mackens | Tel.: 72375203 | Rhythmik für Kinder: | Stefanie Schilling | Tel.: 723 59 99 |

SVA Splitter April 2011

Tanzen

Der Termin für den Abtanzball steht: Freitag, 29. April 2011 um 20:00 Uhr im „Gasthof zum Elbdeich“ bei Udo Voß. Dies wird der krönende Abschluss des Anfängerkurses, es sind jedoch auch alle anderen Teilnehmer der Tanzkreise und einfach nur tanzfreudige Altengammer eingeladen. Karten gibt es für 5,- Euro an der Abendkasse.

Kinderturnen

Die Turnkinder haben neue Trainingszeiten! Ab sofort turnen montags von 14:15 Uhr bis 15:15 Uhr die 4-6 jäh-

rigen und die Kinder der 1.+ 2. Klasse zusammen. Danach kommen von 15:15 bis 16:15 Uhr die Kleinsten (ab 1 Jahr). Von 16:15 bis 17:15 Uhr ist Eltern-Kind-Turnen (ab 2 ½ Jahre) und von 17:15 bis 18:15 Uhr sind die „Großen“ dran (Schulkinder 3.+4. Klasse). Wer Lust hat, kommt einfach vorbei!

Badminton

Ebenfalls montags trainieren die Erwachsenen Badminton. In der großen Halle von 18:00 bis 20:00 Uhr treffen sich unsere engagierten Hobbysportler um sich mit viel Spaß fit zu halten. Un-



VELTINS
PILSENER

Gaststätte Schween

Inhaber: Wolfgang Schween
 Altengammer Hauptdeich 44 · Telefon 7 23 53 34

4 Sorten Fassbier im Ausschank!

Öffnungszeiten: täglich 10.00 bis 24.00 Uhr - Dienstag Ruhetag -

Vereinslokal des SV Altengamme von 1928 e.V.

gefähr zwei Mal im Monat kommt dann Armen als Trainer dazu, um ein wenig an der Technik zu feilen. Die Gruppe würde sich über Verstärkung sehr freuen. Also ob Mann oder Frau – ihr seid herzlich Willkommen!

Work Out/Step

Unsere langjährige Übungsleiterin Sabrina Bittkau hat leider aufgehört. Die Teilnehmer waren recht enttäuscht, weil die Stunden bei Sabrina immer Spaß gemacht haben. Wir wünschen ihr in ihrem „neuen“ Verein alles Gute. Da wir die Nachfolge recht kurzfristig regeln mussten, war es zunächst etwas schwierig. Wir bedanken uns bei Saskia Poth, dass sie als kompetente „Zwischenlösung“ eingesprungen ist! Wir freuen uns sehr, dass ab Mittwoch 06.04.2011 nun Beate Vonau die Zeit übernimmt.

Von 19:00 bis 19:30 Uhr macht sie dann **Step/Choreografie** und von 19:30 bis 20:30 Uhr eine Stunde Work Out, d.h. Gym Plus (Bauch, Beine, Po) mit Stretching und anschließender Entspannung. Der Vorstand freut sich auf eine gute Zusammenarbeit mit Beate!

Fußball 2. Senioren

Unsere Spieler der 2. Senioren sind von der Sparda-Bank Hamburg mit dem „freundlich & fair-Preis“ ausgezeichnet worden. (siehe Bericht) Damit sind unsere ältesten Fußballer ein gutes Vorbild für alle anderen Mannschaften im SVA. Der Vorstand gratuliert dazu herzlich und bedankt sich bei Dieter Wulf, der nach seiner aktiven Zeit nun auch seine langjährige Arbeit als Betreuer der Mannschaft zum Saisonende aufgeben wird.

Jahreshauptversammlung des SVA

49 Mitglieder des SVA fanden sich am Freitag, den 25.2.2011 in der Gaststätte „Norddeutsches Haus“ ein, um der Jahreshauptversammlung des SVA beizuwohnen. Die Tagesordnung beinhaltete folgende Punkte

- TOP 1 Protokollverlesung,
- TOP 2 Ehrungen
- TOP 3 Berichte des Vorstandes und der Obleute
- TOP 4 Berichte des Kassenwartes und der Kassenprüfer
- TOP 5 Entlastung des Vorstandes
- TOP 6 Wahlen
- TOP 7 Verschiedenes

Unter dem Tagesordnungspunkt Ehrungen wurden in diesem Jahr 27 Mitglieder für 10-jährige Mitgliedschaft, 9 Mitglieder für 25-jährige Mitgliedschaft, die Mitglieder Frank Harden, Thomas Meyer, Frank Sander und Christian für 40-jährige Mitgliedschaft, Erwin Reimers für 50-jährige Mitgliedschaft geehrt. Ganz besonders freute sich der Vorstand darüber, die Mitglieder Jürgen Knoop,

Herbert Koch, Hans Adolf Puttfarcken und Günter Soltau für 60-jährige Mitgliedschaft zu ehren. Leider waren nicht alle geehrten Mitglieder erschienen, um Ihre Ehrungen entgegenzunehmen.

Unter dem Tagesordnungsordnungspunkt Berichte berichteten der Vorstand und die Obleute über ihre Arbeit. Als Highlight des Jahres 2010 ist hier die Teilnahme der Seniorenmannschaft des SVA am DFB-Ü40-Cup, dem Turnier der 10 besten Seniorenmannschaften Deutschlands, zu nennen, was als größter Erfolg der Vereinsgeschichte bezeichnet werden kann.

Zudem konnte der Vorstand bzw. der Ligaobmann berichten, dass mit Michael Wille ein neuer Ligatrainer gefunden wurde und die Ligamannschaften in der neuen Saison mit insgesamt 14 Neuzugängen darunter 7 Spieler des Nachbarn SVCN verstärkt werden. Bei den Wahlen wurden bis auf den scheidenden Fußballjugendobmann Dierk Utecht, der sich

Fortsetzung von Seite 35

nicht wieder zur Wahl gestellt hatte, alle Amtsinhaber im Amt bestätigt. Für das Amt des Fußballjugendobmanns konnte kein Nachfolger gefunden werden. Der Vorstand bemüht sich weiterhin intensiv

um einen Nachfolger. Am Ende der Versammlung wurde Dierk Utecht vom Vorstand für seine langjährige Tätigkeit in verschiedenen Ämtern des Vereins mit einem Präsentkorb verabschiedet.

Thomas Putfarken

Neue Trikots für die SVA-Senioren zum DFB-Ü40-Cup



Rechtzeitig zum DFB-Ü40-Cup im letzten Jahr stattete uns unser Sportkamerad Dierk Lange mit seiner Firma **Dierk Lange HL Kühlanlagen** mit einem neuen Trikotsatz aus. Somit konnten wir dort zumindest mit unseren neuen Trikots glänzen.

Wir möchten uns dafür ganz herzlich bei Dierk und seiner Frau Anna bedanken

und Dierk nach seiner Operation gute Besserung wünschen, auf dass Du uns möglichst bald wieder als Spieler zur Verfügung und bei solchen Events auf dem Platz stehst. Bei Anna möchten wir uns außerdem noch dafür bedanken, dass sie bei unseren Spielen immer die Spielberichte ausfüllt.

Thomas Putfarken

Gleich zur
richtigen Adresse:



Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen

Kühlzellen · Kühlraumtüren

Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

HL Kühlanlagen

Dierk Lange

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg

☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24



Radio-Gätjens

Ihr Service aus Vierlanden für Vierlanden

TV Service **SAT Anlagen**

Süderquerweg 279 · 21037 Hamburg · Tel.: (040) 723 05 08
 Fax: (040) 723 08 32 · E-mail: radio-gätjens@t-online.de

Bäckerei Bahn

mit dem vielseitigen Angebot

frischemarkt

Kirchwerder Elbdeich 173
 21037 Hamburg

Kirchenheerweg 239
 21037 Hamburg
 Telefon 7 23 02 38



Millionen haben es schon
 ...und Sie?

Ha-Ra®

im Original
 natürlich sauber mit System

Heike Woller
 Ha-Ra Beratung und Verkauf
 Allermöher Deich 70
 21037 Hamburg
 Tel.: 737 54 23

Ihr autorisierter
 Ansprechpartner

**So nah,
 so schnell
 so günstig.**

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

**Gartenbaubedarf
 Beregnung
 Gewächshäuser
 Folienhäuser
 Pumpen**

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

**Nicht nur Lieferung,
 auch Beratung
 und viel, viel Service
 gleich vor
 Ihrer Tür.**

Handelsgesellschaft
 Curslackter Deich 194 a
 D-21039 Hamburg (Curslack)
 Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15
 Fax: 0049 (0) 40 723 20 14

Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg
 Sprechzeiten: mittwochs von 15:00 - 18:00 Uhr
 Telefon: (040) 723 13 63 - Telefax: (040) 723 44 84
 Vereinskonten: Vierländer Volksbank BLZ 201 903 01 KoNr.: 301 221 20
 Hamb. Sparkasse BLZ 20050550 KoNr.: 1041220979
 email: info@svcn.de Internet: www.svcn.de

| | | | | | |
|--------------------|-------------------|--------------|-------------------|------------------|--------------|
| 1. Vorsitzender | Michael Hering | 72977980 | Pilates | Nina Heitmann | 67389599 |
| 2. Vorsitzender | Manfred Jürs | 7232726 | Ligaobmann | Torsten Schönsee | 17622023882 |
| 3. Vorsitzender | Sven Ludanek | 7231724 | Fußball u. Herren | Sven Ludanek | 7231724 |
| Kassenwartin | Gabriele Gießler | 7207941 | Kinderturnen | Regina Timmann | 7206313 |
| Schiedsrichterobm. | Manfred Jürs | 7232726 | Tischtennis | Thomas Zieske | 7213330 |
| JSG ACN | Rene Wittmütz | 016095644565 | Ju-Jutsu Caipoera | Lars Brocklage | 017662075555 |
| Vereinsjugendobm. | Rene Wittmütz | 016095644565 | Qi-Gong Yoga | Klaus Fischer | 7216851 |
| Badminton | Christian Staarek | 7213588 | Walking | Gisela Heitmann | 7233786 |
| Rückenschule | Nina Heitmann | 67389599 | Tennis | Hanne Ludanek | 88301310 |

Web-Master: Holger Bornhöft: info@svcn.de

Die SVCN-Kindermaskerade bleibt auf der Erfolgsspur!!!!

Unsere diesjährige Kindermaskerade, am 13.02.11 im „Schützenhof“ bei Gerd Pahl, war wieder ein voller Erfolg. Wir konnten 160 Kinder und 140 Erwachsene begrüßen.

Unser DJ Ingo, „Landstreicher Stefan“ und „Clown Polle“ haben den Kindern mit tollen Spielen ordentlich eingeeizt, bevor die Tüten mit Süßigkeiten verteilt wurden und zum Abschluss die 1.200 Luftballons heruntergelassen wurden. Die Kinder haben sich unter großem Beifall für eine Neuauflage im Jahr 2012 ausgesprochen. Das ist unser Auftrag, den wir gerne erfüllen wollen. Der

Termin steht auch schon fest, die nächste Kindermaskerade feiern wir am 12.02.2012.

Wir danken allen Beteiligten für die tolle Unterstützung.

Im Jahr 2012 feiern wir zusätzlich ein Jubiläum: 20 Jahre SVCN – Kindermaskerade im „Schützenhof“

Das Kindermaskeraden-Team



Hans Heinrich
Pinnau GmbH



Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4
 21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11
 Telefax 0 40 / 7 23 38 74

PEITZ

BAUELEMENTE GMBH

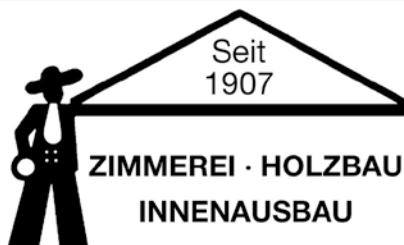
• Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium • Rollläden • Insektenschutz

Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service

Besuchen Sie uns im Internet: www.peitz-bauelemente.de oder unsere *Ausstellung* am:

Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg

Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20



- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau
- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

- Alles rund um's Dach -

W. SCHMALFELDT G M B H

Altengammer Hauptdeich 48 • 21039 HH
 Tel. (040) 723 52 72 • FAX (040) 723 58 82

SUCK

Versicherungsmakler

Vertriebspartner folgender Gesellschaften:

Allianz / AXA / Concordia / Hamburger Feuerkasse
 Itzehoer / Mecklenburgische / Neue Leben / Provinzial / Victoria / Zürich / u. a.

Suck Versicherungsmakler · Inh. Lars Bathke



Schipperstegel 10 • 21039 Hamburg
 Telefon 040 - 7 23 12 07 • 7 23 21 53
 Telefax 040 - 7 23 37 78

Die reitende Biene Maja

Am 18.02.2011 war es soweit. Der Team- und Eventmanager der Ligamannschaft des SVCN Mirko Tobias „Vossi“ Voß wurde 30 Jahre jung.

Grund genug, dass der junge Mann dem Brauch des „Fegens und Leidens“ durchleben muss!

Ein Orga-Team – bestehend aus 9 Mitgliedern – war seit Monaten damit beschäftigt, den Ehrentag von „Vossi“ so besonders wie möglich zu gestalten. Um punkt 17 Uhr wurde Vossi zu seiner „Leidenstour“ abgeholt. Als erstes ging es zum Vierländer Markt, ins Marktleiterbüro. Der Junge muss-



Wir bauen Ihre Ideen
Wolfgang Schweitzer

Tischlermeister

Möbel- und Bautischlerei · Gaststätten-Einrichtungen
 Laden- und Innenausbau · Rolläden · KUNSTSTOFF-FENSTER

Neuengammer Hausdeich 323 · 21039 Hamburg
 Telefon 723 11 24 · Priv. 723 26 07 · Telefax 723 32 36

te ja erst einmal hergerichtet werden. Aufgrund seiner Bienenphobie wurde er dementsprechend als „Biene Maja“ verkleidet und geschminkt. Und, was braucht eine Biene... Ja, Honig!

Leider waren die Taschen leer, sodass er sich den Honig anderweitig besorgen musste. Glücklicherweise konnte ihm ein Kunde aus der Patsche helfen und spendierte 'ne Runde Honig.

Nach erfolgter Mission flog unsere kleine Vossi-Biene über den Parkplatz und sang den Biene Maja Song.

Nun schnell in den HSV Trabbi und ab zu Hahni, wo weitere Aufgaben auf ihn warteten.

Der Trabbi fuhr kurz auf den Hof, allerdings auch „schnell“ wieder weg... Keine ahnte was nun kommen sollte...

Zarte Winnetou Klänge umgarnten den kalten Freitagabend, als unser Vossi-Bär plötzlich mit einem weißen Schimmel den Stegel runter ritt.

Eine Biene auf einem Schimmel – großartig.

Aufgrund seiner beruflichen Tätigkeit im Baustoffgewerbe, war es für Vossi an der Zeit selbst mal anzupacken.

Er durfte nun einen geparkten Pritschenwagen mit Sandfüllen. Seine Hilfsgeräte begannen mit einem

Weiter auf Seite 46

WIR NEHMEN IHREN DRUCK!

BRIEFBLÄTTER
RECHNUNGEN
VISITENKARTEN
KURZMITTEILUNGEN
PROSPEKTE
BROSCHÜREN
HANDZETTEL
HAFTETIKETTEN
EINLADUNGEN
DANKSAGUNGEN
BESCHRIFTUNGEN
FAHRZEUGE
SCHILDER



Curslackner Deich 145
21039 Hamburg
Telefon (040) 723 37 01
Telefax (040) 723 29 81



Apotheke Ochsenwerder Reinhard Heller

Ochsenwerder Kirchendeich 6a

21037 Hamburg

Tel.: 737 22 96 · Fax: 737 58 47



Teelöffel und endeten in einer Plattschaukel.

Um das nächste Schaukellevel zu erreichen musste Biene Maja verschiedenen Aufgaben lösen.

Differenziert wurde zwischen vermeintlich leichten Aufgaben und vermeintlich schwereren Aufgaben.

Die vermeintlich leichten Aufgaben bestanden darin einen unbekannt

„Kurzen“ zu trinken, oder einen „Leckerlie“ (Speisen die Vossi-Gourmet gar nicht mag) zu verzehren.

Die vermeintlich schweren Aufgaben waren zu einem Biathlon-Parkour ausgearbeitet.

Vossi wurden Skier umgeschlallt und die Schießstände bestanden aus Dosenwerfen und Erbsenkloppe.

Nachdem unser Bienchen seine Auf-

BALLONFAHREN rund um die Vierlanden

040 / 23 25 12

Ballonteam Hamburg
Hauptstraße 52
23847 Schürensöhlen





Dipl.-Ing. Andreas Kramer
Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg
Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: ing.ges.kramer@gmx.de · www.vierlaender-immobilien.de

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.
Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser
bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.

gaben mit Bravour gemeistert hatte, folgten die Gäste Vossi's Einladung, um den Abend bei Musik, Essen und Tanz zu feiern.

Es wurde bis in die Puppen gefeiert und den letzten Gast entsorgte Vossi um 5 Uhr in der Früh.

Vossi, wir wünschen Dir alles Gute... Auf die nächsten 30 Jahre !



Apotheke Zollenspieker

Torsten Wirsching

Süderquerweg 40 · 21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 05 75



Die Top-Adressen mit sinnvoller Werbung im Heimatgebiet

| | | | | | |
|---------------------------------|-------|--------------------------------------|-------|-----------------------------------|-------|
| Apotheke | | Fanartikel / Werbemittel | | Landwirtschaftliche Geräte | |
| Ochsenwerder | S. 41 | goodies | S. 6 | Wolfgang Wehr | S. 7 |
| Zollenspieker | S. 43 | | | | |
| Autohandel / Reparaturen | | Gartenbaubedarf | | Malereibetriebe | |
| K.-H. Timmann VW/Audi | S. 5 | Geereking/Bautechnik | S. 37 | Ewald Hamburg | S. 27 |
| | | Gebr. Riege OHG | S. 7 | Joachim Kahmann | S. 17 |
| | | W. Hoffmann | S. 10 | Manfred Klemmer | S. 6 |
| Bäckerei / Konditorei | | Garten und Landschaftsbau | | Metallbau / Wintergärten | |
| Claus Bahn und | | Christian Warnecke | S. 11 | Hermann Harden | S. 26 |
| Frische-Markt | S. 37 | Thomas von Hacht | S. 31 | K. H. Wulff | S. 11 |
| Ballonfahren | | Gaststätten & Restaurants | | Party-Service | |
| Ballonteam Hamburg | S. 42 | Gaststätte Schween | S. 34 | Henri´s | S. 11 |
| Banken | | Getränke | | Radio, TV | |
| Vierländer Volksbank eG | S. 18 | Getränkemarkt Fünfhausen | S. 24 | Radio Gätjens | S. 37 |
| Bauelemente-Vertrieb | | Riecken´s Depot | S. 18 | Raumausstatter | |
| Hans Peitz | S. 39 | Grabmale, Platten, Beläge | | Ewald Hamburg | S. 27 |
| Bauplanung / Beratung | | Olaf Dircks | S. 11 | Reisen | |
| Ingenieurgesellschaft | | Ha-Ra Reinigungstechnik | | Vierländer Reisebüro | S. 21 |
| Kramer | S. 43 | Heike Woller | S. 37 | Sportartikel | |
| Baustoffe | | Heizungsbau | | Intersport Bergedorf | S. 20 |
| Bauwelt Grube | S. 2 | Hermann Harden | S. 28 | Sport ABC | S. 20 |
| Bauunternehmen | | Walter H. W. Meyer | S. 31 | Straßen- und Tiefbau | |
| Eggers / Schümann | S. 28 | H. H. Pinnau | S. 39 | Hermann Garbers Nachf. | S. 29 |
| Stahlbetonbau | | Harald Witthöft | S. 12 | | |
| Gerald Eggers | S. 7 | Karl Woller | S. 5 | Tischlerei | |
| Beregnungsanlagen | | K.-H. Wulff | S. 11 | Günter Kröger | S. 16 |
| Geereking | S. 37 | Immobilien | | Wolfgang Schweitzer | S. 40 |
| Bestattungen | | Vierländer Immobilien | S. 43 | Unterricht | |
| E. Leverenz | S. 32 | Installationsbetriebe | | Michaela Schueler | S. 31 |
| Brennstoffhandel | | (Bedachung, Gas, Wasser) | | Versicherungen | |
| Hermann P.H. Garbers | S. 4 | Walter H. W. Meyer | S. 31 | Blättermann - Provinzial | S. 33 |
| Büroausstattung | | Harald Witthöft | S. 12 | P. Vogler - Itzehoer | S. 8 |
| menger Bürokommunikation | S. 31 | H. H. Pinnau | S. 43 | Suck -Versicherungen | S. 39 |
| Containerdienst | | Karl Woller | S. 5 | Zimmerei | |
| Carsten Rathmann | S. 9 | Kältetechnik | | Kohpeiß BAU | S. 17 |
| Drucksachen | | Dierk Lange | S. 36 | W. Schmalfeldt | S. 39 |
| HS Druck & Satz Service | S. 41 | Kindergarten | | Zeyn Holzbau | S. 3 |
| Elektrotechnik | | Pustoblume | S. 7 | Impressum | S. 3 |
| Michael Garbers | S. 2 | Küchen & Zubehör | | | |
| Finanzplanung | | Witthöfts Küchentechnik | S. 12 | | |
| Plansecur | S. 30 | Lebensmittel & Getränke | | | |
| | | EDEKA-Harald Eggert | S. 20 | | |
| | | Fisch Lenz | S. 25 | | |
| | | Frische-Markt | | | |
| | | Claus Bahn | S. 37 | | |

Kunden werben und Sportvereine unterstützen